

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 1982/83

Συνεδριάσεις της 14ης έως 18ης Ιουνίου 1982

Μέγαρο της Εύρωπης — Στρασβούργο

## ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΔΕΥΤΕΡΑΣ, 14ης ΙΟΥΝΙΟΥ 1982

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DANKERT

*Προέδρου**(Έναρξη της συνεδρίασης στις 5 μ.μ.)***1. Επανάληψη της συνόδου**

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την επανάληψη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που είχε διακοπεί στις 14 Μαΐου 1982.

(USI), καθώς και των κκ. David Harley, Philippe Ventujol και Dominique Ferrari, μελών του συνδικάτου SGPOE-PE, αναφορά επί της εφαρμογής των κοινωνικών διατάξεων που ψήφισε το Κοινοβούλιο (άριθ. 16/82).

**2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών**

Τά Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

Η αναφορά αυτή καταχωρήθηκε στο γενικό πρωτόκολλο που προβλέπεται στο άρθρο 108 παράγραφος 3 του κανονισμού και, σύμφωνα με την παράγραφο 4 του ίδιου άρθρου, παραπέμφθηκε για εξέταση στην Έπιτροπή Κανονισμού και Άναφορών.

**3. Σύνθεση των έπιτροπών**

Μετά από πρόταση της Σοσιαλιστικής Όμάδας, τό Κοινοβούλιο έπικυρώνει τόν διορισμό του κ. Caillavet ώς μέλους της Έπιτροπής Έξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων στή θέση του κ. Gawronski και, μετά από αίτηση της Φιλελεύθερης και Δημοκρατικής Όμάδας, τόν διορισμό του κ. Jürgens ώς μέλους της Έπιτροπής Γεωργίας στή θέση του κ. Caillavet και του κ. Gawronski ώς μέλους της Έπιτροπής Νεότητας στή θέση της κ. Pivnot.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει εξάλλου ότι:

α) ώς πρός τήν αναφορά άριθ. 1/82, ή Έπιτροπή Κανονισμού και Άναφορών ζήτησε τή γνωμοδότηση της Οικονομικής και Νομισματικής Έπιτροπής:

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει εξάλλου ότι ο κ. Curry έχει έκλεγει πρόεδρος της Έπιτροπής Γεωργίας.

β) ώς πρός τίς εξής αναφορές:

— άριθ. 17/79: ή Έπιτροπή Κανονισμού και Άναφορών ζητεί, ή έκθεση της Έπιτροπής Περιβάλλοντος (έγγρ. 1-636/81) καθώς και τό σχετικό ψήφισμα, που ένέκρινε τό Κοινοβούλιο στις 23 Άπριλίου 1982, νά διαβιβαστούν στον άναφέροντα: θεωρεί ότι μέ τόν τρόπο αυτόν έχει περατωθεί ή εξέταση της αναφοράς αυτής:

**4. Άναφορές**

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε έκ μέρος των κκ. Christian Cointat και Jacques Hinckx, μελών του Συνδικάτου των Διεθνών και Ευρωπαϊών Υπαλλήλων (SFIE), και Leon Bodson, μέλους της Συνδικαλιστικής Ένώσεως

— άριθ. 27/80: ή Έπιτροπή Κανονισμού και Άναφορών ζητεί, ή αναφορά αυτή καθώς και ή γνωμοδότηση της Έπιτροπής Περιβάλλοντος (PE 78.296)

Δευτέρα, 14 Ιουνίου 1982

νά διαβιβασθούν στην Έπιτροπή και στο Συμβούλιο και νά ενημερωθεί σχετικά ο άναφέρων· θεωρεί ότι με τόν τρόπο αυτόν έχει περατωθεί ή εξέταση τής αναφοράς αυτής·

- άριθ. 30/81: ή Έπιτροπή Κανονισμó και Άναφορών ζητεί, οι πληροφορίες πού παρασχέθηκαν από τήν Έπιτροπή (PE 78.431) νά διαβιβασθούν στόν άναφέροντα· θεωρεί ότι οι πληροφορίες αυτές καθιστούν τήν άναφορά άνευ άντικειμένου, και ως εκ τούτου θεωρεί ότι έχει περατωθεί ή εξέτασή της.

### 5. Μεταφορά πιστώσεων

Ό κ. Πρόεδρος πληροφορεί τό Κοινοβούλιο ότι:

- ή Έπιτροπή Προϋπολογισμών:
  - ένεκρίνε τήν αίτηση μεταφοράς τών πιστώσεων άριθ. 6/82 (έγγρ. 1-94/82),
  - άπέρριψε τήν αίτηση μεταφοράς πιστώσεων άριθ. 7/82 (έγγρ. 1-113/82)·
- ή Έπιτροπή Έλέγχου του Προϋπολογισμού ένεκρίνε τήν αίτηση μεταφοράς πιστώσεων άριθ. 8/82 (έγγρ. 1-127/82).

### 6. Προτάσεις ψηφίσματος (άρθρο 49 του κανονισμού)

Η πρόταση ψηφίσματος τής κ. Wiczorek-Zeul και άλλων, περί τής άναταραχής πού προκαλείται από τήν Ένωτική Έκκλησία του Sun Myung Moon (έγγρ. 1-2/82), παραπέμπεται, σύμφωνα με τό άρθρο 49 παράγραφος 6 του κανονισμού, για εξέταση επί τής ούσίας στην Έπιτροπή Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Πληροφοριών και Άθλητισμού και για γνωμοδότηση στη Νομική Έπιτροπή.

Οι προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. 1-55/82 και 1-59/82 καθίστανται άκυρες.

### 7. Έξουσιοδότηση συντάξεως έκθέσεως — Άρμοδιότητα έπιτροπών

Ό κ. Πρόεδρος άνακοινώνει στό Κοινοβούλιο ότι:

- α) τό Διευρυνθέν Προεδρείο έξουσιοδότησε, σύμφωνα με τό άρθρο 102 του κανονισμού:
  - τήν Έπιτροπή Μεταφορών, νά καταρτίσει έκθεση επί τής έκθέσεως τής Έπιτροπής επί τής έφαρμογής τής άποφάσεως του Συμβουλίου τής 20ής Φεβρουαρίου 1978 περί τής καθιερώσεως διαδικασίας διαβουλεύσεων και δημιουργίας έπιτροπής στόν τομέα τής ύποδομής τών μεταφορών,
  - τήν Έπιτροπή Έλέγχου του Προϋπολογισμού, νά καταρτίσει έκθεση επί τής πολιτικής του προσωπικού τών κοινοτικών όργάνων από τήν άποψη του προϋπολογισμού·

β) σύμφωνα με τό άρθρο 94 παράγραφος 3 του κανονισμού, παρέπεμψε για γνωμοδότηση:

- στην Έπιτροπή Μεταφορών:
  - θέματα άναφερόμενα στην ένταξη τής Ίσπανίας και τής Πορτογαλίας στην Κοινότητα, για τά όποια ή Πολιτική Έπιτροπή είχε έξουσιοδοτηθεί νά καταρτίσει έκθεση (είσηγητής: Lord Douro)· έχει ήδη παραπεμφθεί για γνωμοδότηση στην Οικονομική και Νομισματική Έπιτροπή,
  - τή σύσταση τής Έπιτροπής σχετικά με τή συμφωνία συνεργασίας ΕΟΚ—Γιουγκοσλαβίας (έγγρ. 1-123/82) (άρμοδια επί τής ούσίας: Έπιτροπή Έξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων),
  - στην έξεταστική έπιτροπή για τή θέση τής γυναίκας στην Εύρώπη, τήν πρόταση όδηγίας περί τής έθελοντικής εργασίας κατά μερική άπασχόληση (έγγρ. 1-948/81) (άρμοδια επί τής ούσίας: Έπιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Άπασχόλησεως)· έχει ήδη παραπεμφθεί για γνωμοδότηση στην Οικονομική και Νομισματική Έπιτροπή.

### 8. Παραπομπή σε έπιτροπή

Η πρόταση ψηφίσματος τής κ. Ewing και άλλων, περί τής κρίσεως τής γεωργίας στα Highlands και τά νησιά τής Σκωτίας (έγγρ. 1-1021/81), παραπέμπεται για εξέταση επί τής ούσίας στην Έπιτροπή Γεωργίας και για γνωμοδότηση στην Έπιτροπή Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας τών Καταναλωτών (βλ. σημείο 3 τών Συνοπτικών Πρακτικών τής 16ης Φεβρουαρίου 1982).

Η πρόταση ψηφίσματος του κ. Ryan και άλλων, περί του κινδύνου προκλήσεως βλαβών σε άλιευτικά σκάφη και άλιεις εξαιτίας τής κυκλοφορίας ύποβρυχιών (έγγρ. 1-238/82), παραπέμπεται για εξέταση επί τής ούσίας στην Έπιτροπή Γεωργίας (και όχι στην Πολιτική Έπιτροπή) και για γνωμοδότηση στην Έπιτροπή Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας τών Καταναλωτών (βλ. σημείο 6 τών Συνοπτικών Πρακτικών τής 13ης Μαΐου 1982).

Η πρόταση ψηφίσματος του κ. Welsh και άλλων περί τής έπιλογής τοποθεσίας για τό Κοινοτικό Γραφείο Έμπορικων Σημάτων (έγγρ. 1-261/82) παραπέμπεται για εξέταση επί τής ούσίας στην Πολιτική Έπιτροπή και για γνωμοδότηση στην Έπιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας καθώς και στη Νομική Έπιτροπή (και όχι στην Οικονομική και Νομισματική Έπιτροπή) (βλ. σημείο 2 τών Συνοπτικών Πρακτικών τής 14ης Μαΐου 1982).

### 9. Κατάθεση έγγραφων

Ό κ. Πρόεδρος άνακοινώνει ότι έλαβε:

- α) από τό Συμβούλιο, αίτησεις γνωμοδοτήσεως επί:
  - τής προτάσεως τής Έπιτροπής τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς τό Συμβούλιο σχετικά με

Δευτέρα, 14 Ιουνίου 1982

- όδηγία για τό θέμα τής προσωρινής εργασίας (Έγγρ. 1-292/82),  
πού παραπέμφθηκε, για εξέταση επί τής ουσίας, στην Έπιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Άπασχολήσεως και για γνωμοδότηση στην Οίκονομική και Νομισματική Έπιτροπή·
- τής προτάσεως τής Έπιτροπής τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πρὸς τό Συμβούλιο σχετικά μέ οδηγία περί τροποποιήσεως τής οδηγίας 69/208/ΕΟΚ πού ἀφορᾶ τήν ἐμπορία τών σπόρων πρὸς σποράν ἐλαιούχων και κλωστικῶν φυτῶν (Έγγρ. 1-311/82),  
πού παραπέμφθηκε στην Έπιτροπή Γεωργίας·
  - τής προτάσεως τής Έπιτροπής τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πρὸς τό Συμβούλιο σχετικά μέ κανονισμό πού καθορίζει, στόν τομέα τοῦ λυκίσκου, τό ὕψος τής ἐνισχύσεως στός παραγωγούς κατά τή συγκομιδή τοῦ 1981 (Έγγρ. 1-312/82),  
πού παραπέμφθηκε για εξέταση επί τής ουσίας στην Έπιτροπή Γεωργίας και για γνωμοδότηση στην Έπιτροπή Προϋπολογισμῶν·
  - τής προτάσεως τής Έπιτροπής τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πρὸς τό Συμβούλιο σχετικά μέ κανονισμό περί τροποποιήσεως τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1614/79 πού προβλέπει εἰδικά μέτρα για τοὺς σπόρους σόγιας (Έγγρ. 1-329/82),  
πού παραπέμφθηκε για εξέταση επί τής ουσίας στην Έπιτροπή Γεωργίας και για γνωμοδότηση στην Έπιτροπή Προϋπολογισμῶν·
  - τής προτάσεως τής Έπιτροπής τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πρὸς τό Συμβούλιο σχετικά μέ κανονισμό περί τροποποιήσεως τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 355/77 περί κοινῆς δράσεως για τή βελτίωση τών συνθηκῶν μεταποιήσεως και ἐμπορίας τών γεωργικῶν προϊόντων (Έγγρ. 1-336/82),  
πού παραπέμφθηκε για εξέταση επί τής ουσίας στην Έπιτροπή Γεωργίας και για γνωμοδότηση στην Έπιτροπή Προϋπολογισμῶν·
- 6) ἀπό τίς κοινοβουλευτικές ἐπιτροπές, τίς ἀκόλουθες ἐκθέσεις:
- τοῦ κ. Nyborg, ἐξ ὀνόματος τής Οίκονομικῆς και Νομισματικῆς Έπιτροπῆς, ἐκθεση επί τής προτάσεως τής Έπιτροπῆς τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πρὸς τό Συμβούλιο (Έγγρ. 1-922/81 — COM(81) 733 τελικό) σχετικά μέ οδηγία περί τροποποιήσεως 17 οδηγιῶν σχετικῶν μέ τήν προσέγγιση τών νομοθεσιῶν τών Κρατῶν μελῶν ὅσον ἀφορᾶ τοὺς τροχοφόρους ἐλκυστήρες πού χρησιμοποιοῦνται στή γεωργία και τή δασοκομία (Έγγρ. 1-276/82)·
  - τοῦ κ. Colleselli, ἐξ ὀνόματος τής Έπιτροπῆς Γεωργίας, ἐκθεση επί τής προτάσεως τής Έπιτροπῆς τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πρὸς τό Συμβούλιο (Έγγρ. 1-675/81 — COM(81) 408 τελικό) περί κανονισμοῦ πού τροποποιεῖ τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 337/79 περί κοινῆς ὀργανώσεως τής ἀμπελοοικονικῆς ἀγορᾶς (Έγγρ. 1-278/82)·
  - τοῦ κ. Maffre-Baugé, ἐξ ὀνόματος τής Έπιτροπῆς Γεωργίας, ἐκθεση επί τών προτάσεων τής Έπιτροπῆς τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πρὸς τό Συμβούλιο σχετικῶν μέ:
    - I. κανονισμό πού τροποποιεῖ τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1035/72 περί κοινῆς ὀργανώσεως τών ἀγορῶν στόν τομέα τών ὀπωροκηπευτικῶν ὅσον ἀφορᾶ τίς ὀργανώσεις παραγωγῶν,
    - II. κανονισμό πού τροποποιεῖ τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1035/72 περί κοινῆς ὀργανώσεως τών ἀγορῶν στόν τομέα τών ὀπωροκηπευτικῶν (Έγγρ. 1-674/81 — COM(81) 403 τελικό),
    - III. κανονισμό πού τροποποιεῖ τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1035/72, ὅσον ἀφορᾶ τίς προληπτικές ἀποσύρσεις μήλων και ἀχλαδιῶν (Έγγρ. 1-231/82 COM(82) 194 τελικό)  
Έγγρ. 1-279/82·
  - τοῦ κ. Michel, ἐξ ὀνόματος τής Έπιτροπῆς Άναπτύξεως και Συνεργασίας, ἐκθεση περί:
    - τής συνεχείας πού δόθηκε στίς συζητήσεις τοῦ Ευρωπαϊκοῦ Κοινοβουλίου για τήν πείνα στόν κόσμο,
    - τής ἀνακοινώσεως τής Έπιτροπῆς πρὸς τό Συμβούλιο σχετικά μέ πρόγραμμα δράσεως για τήν καταπολέμηση τής πείνας στόν κόσμο (Έγγρ. COM(81) 560 τελικό), και
    - περί τών προτάσεων ψηφίσματος κατατεθεισῶν σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 47 τοῦ κανονισμοῦ (Έγγρ. 1-1039/81 και 1-1105/81)  
(Έγγρ. 1-281/82)·
  - τοῦ κ. Remilly, ἐξ ὀνόματος τής Έπιτροπῆς Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας τών Καταναλωτῶν, ἐκθεση επί τής προτάσεως τής Έπιτροπῆς τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πρὸς τό Συμβούλιο (Έγγρ. 1-577/81 — COM(81) 463 τελικό) σχετικά μέ σχέδιο ἀποφάσεως περί ἀναλήψεως συντονισμένης δράσεως ἐκ μέρους τής Ευρωπαϊκῆς Οίκονομικῆς Κοινοτήτας στόν τομέα τών συστημάτων παροχῆς βοήθειας στή θαλάσσια ναυσιπλοία ἀπό τοὺς παράκτιους σταθμούς (Έγγρ. 1-283/82)·
  - τοῦ κ. Bonaccini, ἐξ ὀνόματος τής Οίκονομικῆς και Νομισματικῆς Έπιτροπῆς, ἐκθεση περί τής ἐνδεχομένης παροχῆς δανείου ἐκ μέρους τών χωρῶν τοῦ

Δευτέρα, 14 Ιουνίου 1982

- OPEC πρὸς τὴν Ὁμοσπονδιακὴ Δημοκρατία τῆς Γερμανίας καὶ τὴ Γαλλία (ἔγγρ. 1-284/82)·
- τοῦ κ. Purvis, ἐξ ὀνόματος τῆς Οἰκονομικῆς καὶ Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς, ἔκθεση περὶ τῆς καταθέσεως ἐγγυήσεως γιὰ τὶς εἰσαγωγὲς στὴν Ἰταλία (ἔγγρ. 1-285/82)·
  - τοῦ κ. Schwartzberg, ἐξ ὀνόματος τῆς Οἰκονομικῆς καὶ Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς, ἔκθεση ἐπὶ τῆς προτάσεως τῆς Ἐπιτροπῆς τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων πρὸς τὸ Συμβούλιο (ἔγγρ. 1-461/81 — COM(81) 396 τελικό) περὶ κανονισμοῦ καθορίζοντος τὶς λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς στὶς ἀεροπορικές μεταφορὲς τῶν ἀρθρῶν 85 καὶ 86 τῆς συνθήκης περὶ ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος (κανόνες ἀνταγωνισμοῦ πού ἰσχύουν γιὰ τὶς ἐπιχειρήσεις) (ἔγγρ. 1-286/82)·
  - τοῦ κ. von Wogau, ἐξ ὀνόματος τῆς Οἰκονομικῆς καὶ Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς, ἔκθεση ἐπὶ τῆς τυποποιήσεως τῶν προφυλακτῆρων τῶν αὐτοκινήτων (ἔγγρ. 1-287/82)·
  - τῆς κ. Puvion, ἐξ ὀνόματος τῆς Ἐπιτροπῆς Νεότητος, Πολιτισμοῦ, Παιδείας, Πληροφοριῶν καὶ Ἀθλητισμοῦ, ἔκθεση περὶ τῶν πολεμικῶν παιχνιδιῶν (ἔγγρ. 1-288/82)·
  - τῆς κ. Squarcialupi, ἐξ ὀνόματος τῆς Ἐπιτροπῆς Περιβάλλοντος, Δημοσίας Ὑγείας καὶ Προστασίας τῶν Καταναλωτῶν, ἔκθεση ἐπὶ τῆς προτάσεως τῆς Ἐπιτροπῆς τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων πρὸς τὸ Συμβούλιο (ἔγγρ. 1-632/81 — COM(81) 512 τελικό) σχετικὰ μὲ ὁδηγία περὶ τροποποιήσεως τῆς ὁδηγίας 80/51/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 20ῆς Δεκεμβρίου 1979 σχετικὰ μὲ τὸν περιορισμὸ τῶν ἠχητικῶν ἐκπομπῶν ἀπὸ ὑποχητικά ἀεροσκάφη (ἔγγρ. 1-294/82)·
  - τοῦ κ. Faure, ἐξ ὀνόματος τῆς Ἐπιτροπῆς Περιφερειακῆς Πολιτικῆς καὶ Χωροταξίας, ἔκθεση σχετικὰ μὲ τὴν καταπολέμηση τῆς ὑπερβολικῆς συγκεντρώσεως στὰ μεγάλα ἀστικά κέντρα, γιὰ τὴ διευκόλυνση τοῦ θεσμικοῦ πολυκεντρισμοῦ, μέσω τοῦ χωροταξικοῦ σχεδιασμοῦ σὲ εὐρωπαϊκὸ ἐπίπεδο καὶ τῆς χρησιμοποίησεως σύγχρονων μέσων μεταφορᾶς καὶ ἐπικοινωνίας (ἔγγρ. 1-295/82)·
  - τοῦ κ. Israël, ἐξ ὀνόματος τῆς Πολιτικῆς Ἐπιτροπῆς, ἔκθεση περὶ τῆς καταστάσεως στὸ Ἀφγανιστάν (ἔγγρ. 1-296/82)·
  - τοῦ κ. Donnez, ἐξ ὀνόματος τῆς Νομικῆς Ἐπιτροπῆς, ἔκθεση περὶ αἰτήσεως ἄρσεως τῆς ἀσυλίας βουλευτῆ (ἔγγρ. 1-298/82)·
  - τῆς κ. Gredal, ἐξ ὀνόματος τῆς Πολιτικῆς Ἐπιτροπῆς, προσωρινὴ ἔκθεση ἐπὶ τῆς πολιτικῆς διαστάσεως τῶν σχέσεων μεταξύ τῆς Κοινότητος καὶ τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς (ἔγγρ. 1-300/82/ἀναθ.)·
  - τοῦ κ. Harris, ἐξ ὀνόματος τῆς Ἐπιτροπῆς Περιφερειακῆς Πολιτικῆς καὶ Χωροταξίας, ἔκθεση ἐπὶ τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Χάρτη τῶν Παραλίων (ἔγγρ. 1-302/82)·
  - τοῦ κ. Pinta, ἐξ ὀνόματος τῆς Ἐπιτροπῆς Ἀναπτύξεως καὶ Συνεργασίας, ἔκθεση ἐπὶ τῆς ἀνακοινώσεως τῆς Ἐπιτροπῆς τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων πρὸς τὸ Συμβούλιο (ἔγγρ. 1-1065/81 — COM(82) 36 τελικό) σχετικὰ μὲ μιὰ ἐνεργειακὴ πολιτικὴ γιὰ τὴν Κοινότητα: Τομέας πυρηνικῆς ἐνεργείας (ἔγγρ. 1-303/82)·
  - τοῦ κ. von Hassel, ἐξ ὀνόματος τῆς Πολιτικῆς Ἐπιτροπῆς, ἔκθεση ἐπὶ τῆς πολιτικῆς καταστάσεως στὴν Τουρκία (ἔγγρ. 1-304/82)·
  - τοῦ κ. Spinelli, ἐξ ὀνόματος τῆς Ἐπιτροπῆς Θεσμικῶν Ὑποθέσεων, ἔκθεση ἐπὶ τῶν κατευθύνσεων τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Κοινοβουλίου σχετικὰ μὲ τὴ μεταρρύθμιση τῶν συνθηκῶν καὶ τὴν πραγματοποίηση τῆς εὐρωπαϊκῆς ἐνώσεως (ἔγγρ. 1-305/82)·
  - τοῦ κ. Nyborg, ἐξ ὀνόματος τῆς Ἐπιτροπῆς Κανονισμοῦ καὶ Ἀναφορῶν, ἔκθεση ἐπὶ τῆς πολυγλωσσίας τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος (ἔγγρ. 1-306/82)·
  - τοῦ κ. Hopper, ἐξ ὀνόματος τῆς Οἰκονομικῆς καὶ Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς, ἔκθεση ἐπὶ τῆς ἐκθέσεως τῆς Ἐπιτροπῆς περὶ τῆς Ἐντολῆς τῆς 30ῆς Μαΐου 1980 (ἔγγρ. 1-307/82)·
  - τοῦ κ. Nord, ἐξ ὀνόματος τῆς Ἐπιτροπῆς Προϋπολογισμῶν, ἔκθεση ἐπὶ τῆς προτάσεως τῆς Ἐπιτροπῆς τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων (ἔγγρ. 1-262/82 — COM(82) 235 τελικό) σχετικὰ μὲ ἀπόφαση περὶ εἰσφορᾶς πού παρέχεται στὴν Εὐρωπαϊκὴ Κοινότητα Ἀνθρακός καὶ Χάλυβος ἀπὸ τὸν γενικὸ προϋπολογισμὸ τῶν Κοινοτήτων (ἔγγρ. 1-313/82)·
  - τοῦ κ. Rieger, ἐξ ὀνόματος τῆς Ἐπιτροπῆς Ἐξωτερικῶν Οἰκονομικῶν Σχέσεων, ἔκθεση ἐπὶ τῆς προτάσεως τῆς Ἐπιτροπῆς τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων πρὸς τὸ Συμβούλιο (ἔγγρ. 1-974/81 — COM(80) 916 τελικό) γιὰ ἕναν κανονισμὸ περὶ τοῦ καθεστῶτος τελειοποιήσεως πρὸς ἐπιανεξαγωγή (ἔγγρ. 1-316/82)·
  - τοῦ κ. Seefeld, ἐξ ὀνόματος τῆς Ἐπιτροπῆς Μεταφορῶν, ἔκθεση ἐπὶ τῆς προτάσεως τῆς Ἐπιτροπῆς τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων πρὸς τὸ Συμβούλιο (ἔγγρ. 1-944/81 — COM(81) 716 τελικό) πού ἀφορᾶ ἀπόφαση σχετικὰ μὲ τὴ συλλογὴ στοιχείων πού ἀφοροῦν τὶς δραστηριότητες τῶν ὀδικῶν μεταφορέων πού συμμετέχουν στὴν κυκλοφορία ἐμπορευμάτων μὲ ὀρισμένες τρίτες χώρες (ἔγγρ. 1-317/82)·
  - τοῦ κ. Tyrrell, ἐξ ὀνόματος τῆς Νομικῆς Ἐπιτροπῆς, ἔκθεση ἐπὶ τοῦ εὐρωπαϊκοῦ δικαίου χώρου (ἔκδοση) (ἔγγρ. 1-318/82)·

Δευτέρα, 14 Ιουνίου 1982

- του κ. Almirante, εξ ονόματος της Έπιτροπής Έξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, έκθεση επί της προτάσεως της Έπιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς τό Συμβούλιο (έγγρ. 1-178/82 — COM(82) 161 τελικό) γιά κανονισμό περί προσαρμογής της στατιστικής έξωτερικού έμπορίου της Κοινότητας προς τίς οδηγίες πού αναφέρονται στην έναρμόνιση των διαδικασιών εξαγωγής και ελεύθερης κυκλοφορίας των έμπορευμάτων (έγγρ. 1-319/82).
  - της κ. Lentz, εξ ονόματος της Έπιτροπής Έξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, έκθεση επί της προτάσεως της Έπιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς τό Συμβούλιο (έγγρ. 1-132/82 — COM(82) 131 τελικό) σχετικά μέ κανονισμό πού τροποποιεί τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1430/79 αναφορικά μέ τήν έπιστροφή ή άφεση εισαγωγικών ή εξαγωγικών εισφορών (έγγρ. 1-320/82).
  - του κ. Lega, εξ ονόματος της Έπιτροπής Προϋπολογισμών, έκθεση επί της προτάσεως της Έπιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς τό Συμβούλιο (έγγρ. 1-1005/81 — COM(82) 1 τελικό) σχετικά μέ κανονισμό περί τροποποίησης του κανονισμού (Ευράτομ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 549/69 πού καθορίζει τίς κατηγορίες των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στους οποίους εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 12, 13 δεύτερο έδάφιο και 14 του πρωτοκόλλου περί προνομίων και άσυλιών των Κοινοτήτων (έγγρ. 1-321/82).
  - του κ. Hoffmann, εξ ονόματος της Έπιτροπής Μεταφορών, έκθεση επί των πλωτών οδών της Κοινότητας (έγγρ. 1-323/82).
  - του κ. Spencer, εξ ονόματος της Έπιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Άπασχολήσεως, έκθεση επί της προτάσεως της Έπιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς τό Συμβούλιο (έγγρ. 1-561/80 — COM(80) 423 τελικό) σχετικά μέ οδηγία περί της πληροφόρησης και της διαβουλεύσεως των εργαζομένων σε έπιχειρήσεις συνθέτου δομής και ιδιαίτερα διεθνικής (έγγρ. 1-324/82).
  - του κ. Rieger, εξ ονόματος της Έπιτροπής Έξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, έκθεση επί της συστάσεως της Έπιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς τό Συμβούλιο (έγγρ. 1-176/82 — COM(584)/81 τελικό) σχετικά μέ κανονισμό περί συνάψεως πρωτοκόλλου στή συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Πορτογαλίας λόγω της προσχωρήσεως της Έλληνικής Δημοκρατίας (έγγρ. 1-325/82).
  - του κ. Paulhan, εξ ονόματος της Έπιτροπής Έξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, έκθεση επί της προτάσεως της Έπιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς τό Συμβούλιο (έγγρ. 1-92/82 — COM(82) 112 τελικό) γιά έναν κανονισμό σχετικά μέ τά μεταδατικά μέτρα ώς προς τήν εισαγωγή προϊόντων του τομέα βοείου και αίγειου κρέατος πού προέρχονται από όρισμένες τρίτες χώρες οι όποιες άπολαύουν προνομιακής μεταχειρίσεως (έγγρ. 1-326/82).
  - της κ. Ριανοί, εξ ονόματος της Έπιτροπής Έξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, έκθεση επί των προτάσεως της Έπιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς τό Συμβούλιο (έγγρ. 1-122/82, 4713/82 και 4715/82) σχετικά μέ:
    - I. κανονισμό περί συνάψεως πρωτοκόλλου στή συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου συνεπεία της προσχωρήσεως της Έλληνικής Δημοκρατίας στην Κοινότητα,
    - II. κανονισμό περί συνάψεως πρωτοκόλλου στή συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Άραβικής Δημοκρατίας της Συρίας συνεπεία της προσχωρήσεως της Έλληνικής Δημοκρατίας στην Κοινότητα
 (έγγρ. 1-327/82).
  - της κ. Ριανοί, εξ ονόματος της Έπιτροπής Έξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, έκθεση επί της προτάσεως της Έπιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς τό Συμβούλιο (έγγρ. 1-1102/81 — COM(81) 31 τελικό) σχετικά μέ κανονισμό περί συνάψεως πρωτοκόλλου στή συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Κράτους του Ίσραήλ συνεπεία της προσχωρήσεως της Έλληνικής Δημοκρατίας στην Κοινότητα (έγγρ. 1-328/82).
- γ) τίς ακόλουθες προφορικές έρωτήσεις:
- των κκ. Cousté, Nyborg, της κ. Dury, των κκ. Πεσμαζόγλου, Lalor, της δ. De Valera, των κκ. Flanagan, Seligman, Purvis, Pranchère, Simmonds, Collins, Radoux, Enright, της δ. Hooper, των κκ. McCartin, Clinton, Deleau, Remilly, Dalziel, Petersen, Van Miert, της κ. Bonino, του κ. Γόντικα, της κ. Hoffmann, του κ. Price, της κ. Le Roux, των κκ. Bord, Κύρκου, Gawronski, της κ. Ewing, των κκ. Calvez, Prag, Beazley, C. Jackson, Bonde, της κ. Hammerich, των κκ. Bøgh, Simpson, Pattison, Boyes, Καζάκη, Pearce, Treacy, της κ. Baduel Glorioso, των κκ. Cluskey, Marshall, της δ. Quin, του κ. Moreland, της κ. Lizin, των κκ. Seligman, Radoux, Hutton, Cousté, Deleau, Remilly, της κ. Gaiotti de Biase, των κκ. Bord, Haagerup, της κ. Ewing, των κκ. Άλαδάνου, C. Jackson, Pattison, Bonde, της κ. Hammerich, των κκ. Bøgh, Berkhower, Megahy, Purvis, Cluskey, Horgan, Eisma, Marshall, Moreland, της κ. Le

Δευτέρα, 14 Ιουνίου 1982

- Roux, των κκ. Van Miert, Πεσμαζόγλου, Κύρκου, Hutton, Balfe, Rieger, Van Miert, Έφραιμίδη, Sir Fred Warner, των κων Boot, Ewing, του Lord Bethell, των κων Moorhouse, Gawronski, προφορικές έρωτήσεις για την ώρα των έρωτήσεων της 15ης και 16ης Ιουνίου 1982, σύμφωνα με το άρθρο 44 του κανονισμού (έγγρ. 1-330/82).
- των κκ. Παπαευστρατίου, Γεροκωστόπουλου, Καλλία, Καζάζη, Καλογιάννη, Μπουρνιά, προφορική έρώτηση με συζήτηση προς την Έπιτροπή περί της βελτιώσεως των γεωργικών διαρθρώσεων στην Ελλάδα (έγγρ. 1-337/82).
  - του κ. Penders, έξ ονόματος της Όμάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), προφορική έρώτηση με συζήτηση προς την Έπιτροπή περί των πορισμάτων της διασκέψεως κορυφής των έκδιομηχανισμένων χωρών στις Βερσαλλίες (έγγρ. 1-338/82) (άποσύρθηκε).
  - του κ. Penders, έξ ονόματος της Όμάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), προφορική έρώτηση με συζήτηση προς το Συμβούλιο περί των πορισμάτων της Διασκέψεως Κορυφής των έκδιομηχανισμένων χωρών στις Βερσαλλίες (έγγρ. 1-339/82) (άποσύρθηκε).
  - των κ.κ. Michel, Beumer, Chanterie, Vandewiele, Macario και Verroken, προφορική έρώτηση με συζήτηση προς την Έπιτροπή περί της οικονομικής διασκέψεως κορυφής των Βερσαλλιών και της καταπολεμήσεως των ύψηλων έπιτοκίων (έγγρ. 1-340/82).
  - των κκ. Møller, Welsh, Fergusson, Normanton, του Lord Bethell, του κ. Prag, προφορική έρώτηση με συζήτηση προς την Έπιτροπή περί της βάσεως επί της όποιας το Συμβούλιο λαμβάνει άποφάσεις (έγγρ. 1-341/82).
- δ) τίς ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος, πού κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 47 του κανονισμού:
- του κ. Maher, πρόταση ψηφίσματος περί των δυσκολιών στον καθορισμό των γεωργικών τιμών (έγγρ. 1-264/82),  
πού παρατέμφθηκε για εξέταση επί της ουσίας στην Έπιτροπή Γεωργίας και για γνωμοδότηση στην Έπιτροπή Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών καθώς και στην Έπιτροπή Προϋπολογισμών.
  - του κ. Balfe, πρόταση ψηφίσματος περί έφοδιασμού με στρατιωτικό έξοπλισμό των κρατών πού παραδιάζουν τά θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα (έγγρ. 1-265/82),  
(ένεγράφη στο πρωτόκολλο σύμφωνα με το άρθρο 49 του κανονισμού).
  - των κκ. Pelikan, Glinne, Brandt, Van Miert, Didd, Ripa di Meana, της κ. Macciocchi και του κ. Jaquet, πρόταση ψηφίσματος για την άπελευθέρωση του Lech Walesa και πολωνών συνδικαλιστών (έγγρ. 1-266/82),  
(ένεγράφη στο πρωτόκολλο σύμφωνα με το άρθρο 49 του κανονισμού).
  - του κ. Pearce, πρόταση ψηφίσματος περί της έκπληρώσεως των ύποχρεώσεων πού άπορρέουν από τη συνθήκη ΕΟΚ (έγγρ. 1-267/82),  
πού παρατέμφθηκε στη Νομική Έπιτροπή.
  - των κκ. Έφραιμίδη, Άδάμου, Άλαβάνου, Lomas, Boyes, Balfe, της κ. Clwyd, των κκ. Megahy, Caborn, Minnen και Seal, πρόταση ψηφίσματος για την δεύτερη ειδική σύνοδο του ΟΗΕ για τον άφοπλισμό (έγγρ. 1-268/82),  
πού παρατέμφθηκε στην Πολιτική Έπιτροπή.
  - των κκ. van Aerssen, Barbi, Jonker, Croux, Blumenfeld, Seitlinger, Pflimlin, Kelsch, Pfennig, McCartin, Καλλία, Antoniozzi, Alber, Notenboom, Fischbach, Konrad Schön, Aigner, Verroken, Luster και Deschamps, έξ ονόματος της Όμάδας ΕΛΚ (Χριστιανοδημοκράτες), πρόταση ψηφίσματος περί των προτεραιοτήτων για τό δεύτερο ήμισυ της έκλογικής περιόδου (έγγρ. 1-269/82),  
πού παρατέμφθηκε για εξέταση επί της ουσίας στην Πολιτική Έπιτροπή και για γνωμοδότηση στην Έπιτροπή Θεσμικών Υποθέσεων, στην Οικονομική και Νομισματική Έπιτροπή, στην Έπιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Άπασχολήσεως, στην Έπιτροπή Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Πληροφοριών και Άθλητισμού καθώς και στην Έπιτροπή Ένεργείας και Έρευνών.
  - της κ. Pruvot, πρόταση ψηφίσματος περί έλγινισμού στον Λίβανο (έγγρ. 1-270/82),  
πού παρατέμφθηκε για εξέταση επί της ουσίας στην Έπιτροπή Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Πληροφοριών και Άθλητισμού και για γνωμοδότηση στην Πολιτική Έπιτροπή.
  - του κ. Lomas, των κων Clwyd, Lizin, των κκ. Boyes, Caborn, Balfe, van Minnen, Megahy και Seal, πρόταση ψηφίσματος για τη Νικαράγουα (έγγρ. 1-271/82),  
πού παρατέμφθηκε στην Πολιτική Έπιτροπή.
  - του κ. Calvez, έξ ονόματος της Φιλελεύθερης και Δημοκρατικής Όμάδας, πρόταση ψηφίσματος ως προς την ένεργειακή πολιτική και τίς μελλοντικές της προοπτικές (έγγρ. 1-277/82),  
πού παρατέμφθηκε στην Έπιτροπή Ένεργείας και Έρευνών.

Δευτέρα, 14 Ιουνίου 1982

- των κκ. Tyrrell, Forth και Prout, πρόταση ψηφίσματος περί των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έναντι των κατοίκων των νήσων Φάλκλαντ (έγγρ. 1-280/81), πού παραπέμφθηκε για εξέταση επί της ουσίας στην πολιτική Έπιτροπή και για γνωμοδότηση στην Οικονομική και Νομισματική Έπιτροπή, στην Έπιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Άπασχολήσεως καθώς και στην Έπιτροπή Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Πληροφοριών και Άθλητισμού·
  - των κκ. Bocklet, Früh, Delatte, Curry, Alber, Lückner, I. Friedrich, Imer και Mertens, πρόταση ψηφίσματος περί του ύπολογισμού των έπιστροφών για τή βύνη βάσει των δεδομένων τής άγοράς (έγγρ. 1-289/82), πού παραπέμφθηκε για εξέταση επί της ουσίας στην Έπιτροπή Γεωργίας και για γνωμοδότηση στην Έπιτροπή Προϋπολογισμών·  
του κ. De Gucht, πρόταση ψηφίσματος περί τής δημιουργίας τομέων άπασχολήσεως σε περιθωριακές περιοχές καθυστερημένες πριφέρειες και προβληματικές περιοχές (έγγρ. 1-290/82), πού παραπέμφθηκε για εξέταση επί της ουσίας στην Έπιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας και για γνωμοδότηση στην Οικονομική και Νομισματική Έπιτροπή καθώς και στην Έπιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Άπασχολήσεως·
  - του κ. Boyes, πρόταση ψηφίσματος περί τής έπιλογής τοποθεσίας για τό Κοινοτικό Γραφείο Έμπορικων Σημάτων (έγγρ. 1-291/82), πού παραπέμφθηκε για εξέταση επί της ουσίας στην Πολιτική Έπιτροπή και για γνωμοδότηση στη Νομική Έπιτροπή καθώς και στην Έπιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας·
  - των κκ. Anioniozzi, Ferri και 62 άλλων, πρόταση ψηφίσματος περί ένιαίας έκλογικής διαδικασίας (έγγρ. 1-293/82)  
(ένεγράφη στό πρωτόκολλο σύμφωνα μέ τό άρθρο 49 του κανονισμού)·
  - των κκ. Lezzi και Ruffolo, πρόταση ψηφίσματος περί τής έδρας τής Ευρωπαϊκής Έταιρείας Άναπτύξεως (έγγρ. 1-299/82), πού παραπέμφθηκε για εξέταση επί της ουσίας στην Πολιτική Έπιτροπή και για γνωμοδότηση στην Έπιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας·
  - του κ. Nord, έξ όνόματος τής Φιλελεύθερης και Δημοκρατικής Όμάδας, πρόταση ψηφίσματος περί τής ευρωπαϊκής ένώσεως (έγγρ. 1-301/82), πού παραπέμφθηκε στην Έπιτροπή Θεσμικών Υποθέσεων·
  - των κκ. Λαγάκου, Carossino, Hoffmann, τής δ. Roberts, των κκ. Janssen van Raay, Moorhouse, Καλογιάννη, Νικολάου, Howell, Seefeld, Buttafuoco, Imer, Moreland, Baudis και Cardia, πρόταση ψηφίσματος περί τής κατασκευής αυτοκινητόδρομου πού θά συνδέει τήν Άγουμενίτσα μέ τόν Βόλο (έγγρ. 1-309/82), πού παραπέμφθηκε για εξέταση επί της ουσίας στην Έπιτροπή Μεταφορών και για γνωμοδότηση στην Έπιτροπή Προϋπολογισμών·
  - του κ. Gawronski, πρόταση ψηφίσματος επί τής βοήθειας στην Πολωνία (έγγρ. 1-310/82), πού παραπέμφθηκε για εξέταση επί της ουσίας στην Πολιτική Έπιτροπή και για γνωμοδότηση στην Έπιτροπή Προϋπολογισμών·
  - των κκ. Romualdi, Almirante, Buttafuoco και Retronio, πρόταση ψηφίσματος περί τής ισραηλινής εισβολής στόν νότιο Λίβανο (έγγρ. 1-333/82), πού παραπέμφθηκε στην Πολιτική Έπιτροπή·
  - τής κ. Theobald-Paoli, πρόταση ψηφίσματος περί του δικαιώματος του Semlon Glouzman νά έγκαταλείψει τή Σοβιετική Ένωση (έγγρ. 1-334/82), πού παραπέμφθηκε στην Πολιτική Έπιτροπή·
  - των κκ. Seefeld, Klinkenberg, Arndt, Albers, Gatto, Νικολάου πού Λαγάκου, πρόταση ψηφίσματος επί των σχέσεων στόν τομέα των μεταφορών μέ τήν Άυστρία (έγγρ. 1-335/82), πού παραπέμφθηκε στην Έπιτροπή Μεταφορών·
  - τής κ. Theobald-Paoli, πρόταση ψηφίσματος επί τής συμμετοχής τής Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην παγκόσμια έκθεση του Tsukuba (Άπωλία) τό 1985 (έγγρ. 1-342/82) (ένεγράφη στό πρωτόκολλο σύμφωνα μέ τό άρθρο 49 του κανονισμού)·
- ε) από τήν Έπιτροπή:
- πρόταση μεταφοράς πιστώσεως άριθ. 9/82 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο πού αναφέρεται στό τμήμα ΙΙΙ-Έπιτροπή του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τό οικονομικό έτος 1982 (έγγρ. 1-272/82),

**Δευτέρα, 14 Ιουνίου 1982**

- πρόταση μεταφοράς πιστώσεως άριθ. 10/82 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο τμήμα ΙΙΙ-Έπιτροπή του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τό οικονομικό έτος 1982 (έγγρ. 1-273/82),
  - πρόταση μεταφοράς πιστώσεως άριθ. 11/82 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο τμήμα ΙΙΙ-Έπιτροπή του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τό οικονομικό έτος 1982 (έγγρ. 1-275/82),
  - πρόταση μεταφοράς πιστώσεως άριθ. 13/82 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο τμήμα ΙΙΙ-Έπιτροπή του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τό οικονομικό έτος 1982 (έγγρ. 1-297/82),
  - πρόταση μεταφοράς πιστώσεως άριθ. 14/82 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο τμήμα ΙΙΙ-Έπιτροπή του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τό οικονομικό έτος 1982 (έγγρ. 1-308/82),
  - πρόταση μεταφοράς πιστώσεως άριθ. 12/82 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο τμήμα V Έλεγκτικό Συνέδριο του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τό οικονομικό έτος 1982 (έγγρ. 1-315/82),  
που παραπέμφθηκε στην Έπιτροπή Έλέγχου του Προϋπολογισμού·
  - πρόταση μεταφοράς πιστώσεως άριθ. 15/82 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο τμήμα ΙΙΙ-Έπιτροπή — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τό οικονομικό έτος 1982 (έγγρ. 1-322/82),  
που παραπέμφθηκε στην Έπιτροπή Προϋπολογισμών.
- Έπειδή πρόκειται για δαπάνες που δέν άπορρέουν ύποχρεωτικά από τίς συνθήκες, ό κ. Πρόεδρος άνακοινώνει ότι ζήτησε, έξ όνόματος του Κοινοβουλίου, τή γνώμη του Συμβουλίου, σύμφωνα με τίς διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού·

στ) από τό Συμβούλιο:

- γνωμοδότηση επί τής προτάσεως μεταφοράς πιστώσεως άριθ. 6/82 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο στο τμήμα V Έλεγκτικό Συνέδριο του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τό οικονομικό έτος 1982 (έγγρ. 1-94/82 και έγγρ. 1-274/82),  
που παραπέμφθηκε στην Έπιτροπή Προϋπολογισμών·
- γνωμοδότηση επί τής προτάσεως μεταφοράς πιστώσεως άριθ. 7/82 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο στο τμήμα ΙΙΙ-Έπιτροπή του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τό οικονομικό έτος 1982 (έγγρ. 1-113/82 και έγγρ. 1-282/82),

που παραπέμφθηκε στην Έπιτροπή Προϋπολογισμών·

ζ) από τό Έλεγκτικό Συνέδριο:

- έκθεση σχετικά με τήν οικονομική κατάσταση τής κοινής έπιχειρήσεως JET για τό οικονομικό έτος 1981 (έγγρ. 1-314/82),  
που παραπέμφθηκε για εξέταση επί τής ούσίας στην Έπιτροπή Έλέγχου του Προϋπολογισμού και για γνωμοδότηση, στην Έπιτροπή Ένεργειας και Έρευνών.

#### 10. Διαβίβαση από τό Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Ό κ. Πρόεδρος άνακοινώνει ότι έλαβε από τό Συμβούλιο έπικυρωμένα αντίγραφα των έξης έγγράφων:

- τής πράξεως κοινοποιήσεως τής έγκρίσεως έκ μέρους τής Κοινοτήτας τής διεθνούς συμφωνίας του 1979 για τό φυσικό καουτσούκ,
- τής συμφωνίας μεταξύ τής Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινοτήτας και τής Έλβετικής Συνομοσπονδίας περι συντονισμένης δράσεως στον τομέα τής άνιχνεύσεως τής τάσεως προς θρόμβωση,
- τής πράξεως κοινοποιήσεως τής έγκρίσεως έκ μέρους τής Κοινοτήτας τής συμβάσεως περί τής διατηρήσεως τής θαλάσσιας χλωρίδας και πανίδας τής Άνταρκτικής.

#### 11. Διάταξη των εργασιών

Παραμβαίνει ό κ. Pannella επί τής τηρήσεως των διατάξεων του άρθρου 25 παράγραφος 2.

Ό κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι έχει διανεμηθεί τό σχέδιο ήμερησίας διατάξεως τής παρούσας περιόδου συνόδου (PE 78.917).

Άνακοινώνει ότι κατά τή διάρκεια τής συνεδριάσεως του Προέδρου και των προέδρων των πολιτικών ομάδων, ή όποια έλαβε χώρα σήμερα τό πρωί, σύμφωνα με τό άρθρο 55 παράγραφος 1 του κανονισμού, συμφωνήθηκε να προταθούν στο Κοινοβούλιο οι έξης τροποποιήσεις στο σχέδιο ήμερησίας διατάξεως:

*Δευτέρα, 14 Ιουνίου:*

Σύμφωνα με τό άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού, έγγράφεται ως πρώτο σημείο ή έκθεση Donnez περι αίτησεως άρσεως άσυλίας (έγγρ. 1-298/82).

Η πρόταση έγγραφής τής προσωρινής έκθέσεως Gredal, περί των σχέσεων ΕΟΚ—Ένωμένων Πολιτειών (έγγρ. 1-300/82), γίνεται άποδεκτή.

*Τρίτη, 15 Ιουνίου:*

Προτείνεται να τροποποιηθεί τό σχέδιο ήμερησίας διατάξεως ως έξης:



Δευτέρα, 14 Ιουνίου 1982

— Από 9 έως 11 π.μ.:

- έκθεση Maffre-Baugé περί των όπωροκτηρευτικών (Έγγρ. 1-279/82),
- έκθεση Colleselli περί της άμπελοοίνικης άγοράς (Έγγρ. 1-278/82),
- έκθεση Dalsass περί των γεωργικών διαρθρώσεων (Έγγρ. 1-184/82) (ή προφορική έρώτηση του κ. Παπαευστρατίου, Έγγρ. 1-337/82, περιλαμβάνεται επίσης στή συζήτηση).

Άπό 11 π.μ. έως 1 μ.μ. και από 3 έως 7 μ.μ.:

- δήλωση του Συμβουλίου περί της βελγικής προεδρίας· δήλωση της Έπιτροπής επί των τελευταίων τροποποιήσεων του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος,
- συζήτηση επί των θεμάτων πού ανέφεραν τό Συμβούλιο και ή Έπιτροπή, ή όποία χωρίζεται σε δύο μέρη.  
Τό πρώτο μέρος θά άπτεται των θεμάτων πού έχουν σχέση με τή συνεργασία και θά αναφέρεται:
  - στις τροποποιήσεις του ΕΝΣ,
  - στην έκθεση Israél περί του Άφγανιστάν (Έγγρ. 1-296/82),
  - στην έκθεση Haagerup περί του Πακιστάν (Έγγρ. 1-201/82).

Στό τέλος του πρώτου αυτού μέρους, ό Πρόεδρος της Έπιτροπής θά κάνει δήλωση επί των αποτελεσμάτων της διασκέψεως κορυφής των Βερσαλλιών.

Τό δεύτερο μέρος θά άπτεται των προβλημάτων εσωτερικής όργανώσεως και θά αναφέρεται:

- στην έκθεση Horper περί της έντολης της 30ης Μαΐου (Έγγρ. 1-307/82),
- στις προφορικές έρωτήσεις Beumer περί του Ευρωπαϊκού Ίδρύματος (Έγγρ. 1-156/82 και 1-157/82),
- στην προφορική έρώτηση Møller περί της διαδικασίας ψηφοφορίας γιά τίς γεωργικές τιμές (Έγγρ. 1-341/82).

Άπό 6 έως 7.30 μ.μ.:

Ώρα των έρωτήσεων (έρωτήσεις πρός τήν Έπιτροπή)  
Παρεμβαίνουν οι κκ. Moreau, Horper, Provan, ό όποιος ζητεί τήν παραπομπή σε έπιτροπή της εκθέσεως Colleselli, οι κκ. Andriessen, μέλος της Έπιτροπής, Woltjer, Curry, πρόεδρος της Έπιτροπής Γεωργίας και Sutra.

Αίτηση του κ. Provan: σύμφωνα με τό άρθρο 85 παράγραφος 1 του κανονισμού, τό Κοινοβούλιο έγκρίνει τήν αίτηση αυτή.

Παρεμβαίνουν οι κκ. Forth, επί των τροποποιήσεων της ήμερησίας διατάξεως, Bangemann, von der Vring, Balfe, ή Lady Elles, ό κ. Boyes, ό τελευταίος επί της διαδικασίας.

Τό Κοινοβούλιο άποφαινεταί επί των τροποποιήσεων του σχεδίου ήμερησίας διατάξεως της Τρίτης.

Ό κ. Πρόεδρος ανακοινώνει τήν έγκριση των τροποποιήσεων αυτών.

Ό κ. Cottrell ζητεί τήν επαλήθευση με ήλεκτρονική ψηφοφορία, σύμφωνα με τό άρθρο 81 του κανονισμού.

Ή άπόφαση έπιβεβαιώνεται.

Παρεμβαίνουν οι κκ. Enright, επί της διαδικασίας της ψηφοφορίας, και Balfe, επί της διαδικασίας.

Τετάρτη, 16 Ιουνίου:

Πρόταση νά έγγραφεί μετά τήν έκθεση Michel ή έκθεση Rabbethge (Έγγρ. 1-202/82).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Boyes, επί της ώρας των έρωτήσεων, C. Jackson, ό τελευταίος επί της τροποποιήσεως αυτής της ήμερησίας διατάξεως, και Forth, επί της διαδικασίας.

Ή έν λόγω πρόταση τροποποιήσεως γίνεται άποδεκτή.

Πέμπτη, 17 Ιουνίου:

Άνάκληση των εκθέσεων Forster περί των κομίστρων των άεροπορικών μεταφορών και Ruffolo περί της έποπτείας των πιστωτικών ιδρυμάτων· οι εκθέσεις αυτές δέν έχουν έγκριθεί από έπιτροπή.

Πρόταση νά έγγραφούν, στή συνέχεια της ήμερησίας διατάξεως, τρεις εκθέσεις:

- έκθεση Faure περί της συγκεντρώσεως στα άστικά κέντρα (Έγγρ. 1-295/82),
- έκθεση Harris περί του Ευρωπαϊκού χάρτη των Παραλιών (Έγγρ. 1-302/82)
- έκθεση Nord περί της εισφοράς ΕΚΑΧ (Έγγρ. 1-313/82).

Οι έν λόγω προτάσεις τροποποιήσεως γίνονται άποδεκτές.

Παρασκευή, 18 Ιουνίου:

Θά έξετασθούν:

α) κατά τή διαδικασία χωρίς έκθεση:

- πρόταση κανονισμού σχετικά με τήν κοινοτική διαμετακόμιση (Έγγρ. 1-1014/81).

β) κατά τή διαδικασία χωρίς συζήτηση:

- ή έκθεση Nyborg, περί των τροχοφόρων έλκυστήρων πού χρησιμοποιούνται στή γεωργία και τή δασοκομία (Έγγρ. 1-276/82),
- ή έκθεση Bonaccini, περί του σχεδίου γαλλογερμανικού δανείου (Έγγρ. 1-284/82),
- ή έκθεση Purvis, περί των ιταλικών εισαγωγών (Έγγρ. 1-285/82),
- ή έκθεση von Wogau, περί των προφυλακτήρων των αυτοκινήτων (Έγγρ. 1-287/82).

Ό κ. Πρόεδρος δηλώνει επίσης ότι έλαβε, σύμφωνα με τό άρθρο 57 παράγραφος 1 του κανονισμού, τίς ακόλουθες αιτήσεις έγγραφής:

— της Έπιτροπής, επί:

- προτάσεως κανονισμού περί των προνομίων και άσυλιών των Κοινοτήτων (Έκθεση Lega, Έγγρ. 1-321/82),

**Δευτέρα, 14 Ιουνίου 1982**

— ανακοινώσεως της Έπιτροπής περί του τομέα της πυρηνικής ενέργειας ((έκθεση Pintat, έγγρ. 1-303/82).

— του Συμβουλίου επί:

— κανονισμού περί της επιστροφής ή άφέσεως εισαγωγικών ή εξαγωγικών εισφορών (έκθεση, Lenz έγγρ. 1-320/82).

Έπειδή και οι τρεις αυτές εκθέσεις έχουν ήδη κατατεθεί, τό Κοινοβούλιο άποφασίζει την έγγραφή τους.

Τά θέματα αυτά έγγράφονται στην άρχή της ήμερήσιας διατάξεως, μετά τίς ψηφοφορίες.

Η προφορική έρώτηση έγγρ. 1-349/82 του κ. Purvis και άλλων, περί των συμβάσεων εισαγωγής άνθρακος, συνδιάζεται με τή συζήτηση επί της εκθέσεως Pintat.

Τό Κοινοβούλιο καθορίζει την ήμερήσια διάταξη των προσεχών συνεδριάσεων του όπως τροποποιήθηκε.

**12. Προθεσμία καταθέσεως τροπολογιών**

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι ή προθεσμία καταθέσεως τροπολογιών για τά σημεία της ήμερησιας διατάξεως έληξε την Παρασκευή, 11 Ιουνίου 1982.

Μετά από πρόταση του κ. Προέδρου, τό Κοινοβούλιο άποφασίζει τά ακόλουθα:

— παράταση μέχρι σήμερα τό δράδυ στίς 8 μ.μ. της προθεσμίας καταθέσεως για τίς ακόλουθες εκθέσεις, πού είχαν κατατεθεί με καθυστέρηση:

- έκθεση Hopper (έγγρ. 1-307/82),
- έκθεση Maffre-Baugé (έγγρ. 1-279/82),
- έκθεση Michel (έγγρ. 1-281/82),
- έκθεση Schwartzberg (έγγρ. 1-286/82),
- έκθεση Rieger (έγγρ. 1-316/82).

— καθορισμός για την Τρίτη, 15 Ιουνίου, στίς 12 τό μεσημέρι, της προθεσμίας καταθέσεως για τίς εκθέσεις πού προστέθηκαν στην ήμερήσια διάταξη, έκτός από την προσωρινή έκθεση Gredal, για την όποια ή προθεσμία καθορίζεται για σήμερα τό δράδυ στίς 8 μ.μ.

— καθορισμός της προθεσμίας καταθέσεως των προτάσεων ψηφίσματος μετά τή λήξη των συζητήσεων επί των προφορικών έρωτήσεων για σήμερα τό δράδυ, στίς 8 μ.μ., και των τροπολογιών επί των προτάσεων αυτών για την Τρίτη, 15 Ιουνίου, στίς 12 τό μεσημέρι.

**13. Χρόνος άγορεύσεως**

Μετά από πρόταση του κ. Προέδρου, πού έγινε σύμφωνα με τό άρθρο 65 του κανονισμού, τό Κοινοβούλιο άποφασίζει νά καταλείψει ως έξης τό χρόνο άγορεύσεως:

— *Συνολικός χρόνος άγορεύσεως για τά σημεία πού έχουν έγγραφεί στην ήμερήσια διάταξη της Δευτέρας:*

Είσηγητές: 40 λεπτά (4 × 10),

Έπιτροπή: 20 λεπτά συνολικά,

Βουλευτές: 90 λεπτά, πού κατανέμονται ως έξης:

Σοσιαλιστική Όμάδα: 18 λεπτά,

Όμάδα Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες): 17 λεπτά,

Όμάδα Ευρωπαίων Δημοκρατών: 11 λεπτά,

Κομμουνιστική Όμάδα και Προσκειμενοι: 10 λεπτά,

Φιλελεύθερη και Δημοκρατική Όμάδα: 9 λεπτά,

Όμάδα Ευρωπαίων Δημοκρατών Προόδου: 7 λεπτά,

Όμάδα Τεχνικού Συντονισμού και Προασπίσεως Άνεξαρτήτων Όμάδων και Βουλευτών: 6 λεπτά,

Μή έγγεγραμμένοι: 12 λεπτά.

— *Συνολικός χρόνος άγορεύσεως για τίς εκθέσεις Maffre-Baugé και Dalsass, πού έχουν έγγραφεί στην ήμερήσια διάταξη της Τρίτης:*

Είσηγητές: 20 λεπτά (2 × 10),

Έπιτροπή: 20 λεπτά συνολικά,

Βουλευτές: 60 λεπτά, πού κατανέμονται ως έξης

Σοσιαλιστική Όμάδα: 9 λεπτά,

Όμάδα Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες): 9 λεπτά,

Όμάδα Ευρωπαίων Δημοκρατών: 7 λεπτά,

Κομμουνιστική Όμάδα και Προσκειμενοι: 7 λεπτά,

Φιλελεύθερη και Δημοκρατική Όμάδα: 6 λεπτά,

Όμάδα Ευρωπαίων Δημοκρατών Προόδου: 6 λεπτά,

Όμάδα Τεχνικού Συντονισμού και Προασπίσεως Άνεξαρτήτων Όμάδων και Βουλευτών: 5 λεπτά,

Μή έγγεγραμμένοι: 11 λεπτά.

— *Συνολικός χρόνος άγορεύσεως για τίς δηλώσεις του Συμβουλίου και της Έπιτροπής, τίς εκθέσεις των κ.κ. Hopper, Israel και Haagerup και τίς προφορικές έρωτήσεις των κκ. Beumer και Møller, πού έχουν έγγραφεί στην ήμερήσια διάταξη της Τρίτης:*

Συμβούλιο: 50 λεπτά συνολικά,

Έπιτροπή: 50 λεπτά συνολικά,

Είσηγητές: 30 λεπτά (3 × 10),

Συντάκτες: 10 λεπτά (2 × 5),

Δευτέρα, 14 Ιουνίου 1982

Βουλευτές: 150 λεπτά, που κατανέμονται ως εξής:  
 Σοσιαλιστική Όμάδα: 34 λεπτά,  
 Όμάδα Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες): 33 λεπτά,  
 Όμάδα Ευρωπαίων Δημοκρατών: 20 λεπτά,  
 Κομμουνιστική Όμάδα και Προσκεείμενοι: 17 λεπτά,  
 Φιλελεύθερη και Δημοκρατική Όμάδα: 14 λεπτά,  
 Όμάδα Ευρωπαίων Δημοκρατών Προόδου: 10 λεπτά,  
 Όμάδα Τεχνικού Συντονισμού και Προασπίσεως  
 Άνεξαρτήτων Ομάδων και Βουλευτών: 7 λεπτά,  
 Μή έγγεγραμμένοι: 15 λεπτά.

— *Συνολικός χρόνος αγορεύσεως για τις εκθέσεις Michel και Rabbethge (Τετάρτη):*

Εισηγητές: 20 λεπτά (2 × 10),  
 Έπιτροπή: 20 λεπτά (2 × 10),  
 Βουλευτές: 150 λεπτά, που κατανέμονται ως εξής:  
 Σοσιαλιστική Όμάδα: 34 λεπτά,  
 Όμάδα Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες): 33 λεπτά,  
 Όμάδα Ευρωπαίων Δημοκρατών: 20 λεπτά,  
 Κομμουνιστική Όμάδα και Προσκεείμενοι: 17 λεπτά,  
 Φιλελεύθερη και Δημοκρατική Όμάδα: 14 λεπτά,  
 Όμάδα Ευρωπαίων Δημοκρατών Προόδου: 10 λεπτά,  
 Όμάδα Τεχνικού Συντονισμού και Προασπίσεως  
 Άνεξαρτήτων Ομάδων και Βουλευτών: 7 λεπτά,  
 Μή έγγεγραμμένοι: 15 λεπτά.

— *Συνολικός χρόνος αγορεύσεως για τα σημεία που έχουν εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Πέμπτης (έκτος από τα κατελείγοντα):*

Εισηγητές: 45 λεπτά,  
 Έπιτροπή: 45 λεπτά,  
 Βουλευτές: 180 λεπτά, που κατανέμονται ως εξής:  
 Σοσιαλιστική Όμάδα: 42 λεπτά,  
 Όμάδα Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες): 41 λεπτά,  
 Όμάδα Ευρωπαίων Δημοκρατών: 24 λεπτά,  
 Κομμουνιστική Όμάδα και Προσκεείμενοι: 20 λεπτά,  
 Φιλελεύθερη και Δημοκρατική Όμάδα: 17 λεπτά,  
 Όμάδα Ευρωπαίων Δημοκρατών Προόδου: 12 λεπτά,

Όμάδα Τεχνικού Συντονισμού και Προασπίσεως  
 Άνεξαρτήτων Ομάδων και Βουλευτών: 8 λεπτά,  
 Μή έγγεγραμμένοι: 16 λεπτά.

#### 14. Συνέχεια που δόθηκε από την Έπιτροπή στις γνωμοδοτήσεις του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι διανεμήθηκε, συγχρόνως με το κείμενο που συνέταξε η Γενική Γραμματεία επί του ίδιου θέματος, η ανακοίνωση της Έπιτροπής σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε από αυτή στις γνωμοδοτήσεις και τα ψηφίσματα που ένεκρινε τό Κοινοβούλιο κατά τη διάρκεια της περιόδου συνόδου του Μαΐου 1982 (1).

Παραμβαίνουν οι κκ. Wurtz, Andriessen, μέλος της Έπιτροπής, ή κ. Clwyd, ό κ. Andriessen, ή κ. Maij-Weggen, οι κκ. Andriessen, Balfe, Andriessen, Moorhouse, Andriessen, ή κ. Squarcialupi, ό κ. Andriessen, ή κ. Cinciari Rodano, οι κκ. Andriessen, Martin, ή κ. Vayssade, οι κκ. Andriessen, van Minnen και Andriessen.

Παραμβαίνουν οι κκ. van Minnen, Andriessen και ή κ. Clwyd, επί της διαδικασίας.

#### 15. Αίτηση άρσεως της άσυλίας βουλευτή (συζήτηση)

Ο κ. Donnez παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε έξ όνόματος της Νομικής Έπιτροπής, περί της άρσεως της βουλευτικής άσυλίας ενός βουλευτή (έγγρ. 1-298/82).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. LALOR

*Άντιπρόεδρου*

Παραμβαίνουν ό κ. Pannella και ό εισηγητής.

Ο κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι ή πρόταση ψηφίσματος θά τεθεί σε ψηφοφορία την προσεχή ώρα ψηφοφοριών (βλ. σημείο 10 των Συνολτικών Πρακτικών της 16ης Ίουνίου 1982).

Κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

#### 16. Σχέσεις ΕΟΚ—Ήνωμένων Πολιτειών (συζήτηση)

Η κ. Gredal παρουσιάζει την προσωρινή έκθεσή της, που έγινε έξ όνόματος της Πολιτικής Έπιτροπής, επί της πολιτικής διαστάσεως των σχέσεων μεταξύ της Κοινότητας και των Ήνωμένων Πολιτειών της Άμερικής (έγγρ. 1-300/82/άναθ.).

(1) Βλ. παράρτημα στα Πλήρη Πρακτικά της συζητήσεως της 14ης Ίουνίου 1982.

Δευτέρα, 14 Ιουνίου 1982

Παρεμβαίνουν οι κκ. von Wogau, *συντάκτης γνωμοδοτήσεως της Οικονομικής και Νομοματικής Έπιτροπής*, ό κ. B. Friedrich, έξ όνόματος της Σοσιαλιστικής Όμάδας, Habsburg, έξ όνόματος της Όμάδας ΕΛΚ (Χριστιανοδημοκράτες), ό Sir Fred Catherwood, έξ όνόματος της Όμάδας τών Ευρωπαϊών Δημοκρατών, ό κ. Haagerup, έξ όνόματος της Φιλελεύθερης και Δημοκρατικής Όμάδας, ή κ. Hammerich, Όμάδα ΣΠΑ, οι κκ. Herman, Andriessen, *μέλος της Έπιτροπής*, και ό συντάκτης.

Ό κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι ή πρόταση ψηφίσματος θά τεθεί σε ψηφοφορία τήν προσεχή ώρα ψηφοφοριών (δλ σημείο 11 τών *Συνοπτικών Πρακτικών της 16ης Ιουνίου 1982*).

Κηρύσσει τή λήξη της συζητήσεως.

**17. Απόφαση για τή σύναψη συμφωνίας σχετικά μέ τίς διασυνοριακές επιβατικές όδικές γραμμές πού έκτελούνται μέ πούλμαν ή λεωφορεία (ASOR) (συζήτηση)**

Ό κ. Buttafuoco παρουσιάζει τήν έκθεσή του, πού έγινε έξ όνόματος της Έπιτροπής Μεταφορών, επί της προτάσεως της Έπιτροπής τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πρός τό Συμβούλιο (έγγρ. 1-901/81 — COM(81) 617 τελικό) περί απόφασεως για τή σύναψη συμφωνίας σχετικά μέ τίς διασυνοριακές επιβατικές όδικές γραμμές πού έκτελούνται μέ πούλμαν ή λεωφορεία (ASOR) (έγγρ. 1-182/82).

Παρεμβαίνουν οι κκ. Seefeld, έξ όνόματος της Σοσιαλιστικής Όμάδας, Καζάζης, έξ όνόματος του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), Nyborg, έξ όνόματος της Όμάδας Ευρωπαϊών Δημοκρατών Προόδου, Eisma, μή έγγεγραμμένος, και Andriessen, *μέλος της Έπιτροπής*.

Ό κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι ή πρόταση ψηφίσματος θά τεθεί σε ψηφοφορία τήν προσεχή ώρα ψηφοφοριών (δλ σημείο 12 τών *Συνοπτικών Πρακτικών της 16ης Ιουνίου 1982*).

Κηρύσσει τή λήξη της συζητήσεως.

**18. Ευρωπαϊκό σύστημα ρυθμίσεως της έναερίου κυκλοφορίας (συζήτηση)**

Ό κ. Albers παρουσιάζει τήν έκθεσή του, έξ όνόματος της Έπιτροπής Μεταφορών, περί της βελτιώσεως του εύρωπαϊκού συστήματος ρυθμίσεως της έναερίου κυκλοφορίας (έγγρ. 1-211/82).

Παρεμβαίνουν οι κκ. Seefeld, Πρόεδρος της Έπιτροπής Μεταφορών, πού όμλει επίσης έξ όνόματος της Σοσιαλιστικής Όμάδας, Janssen van Raay, Moorhouse, έξ όνόματος της Όμάδας Ευρωπαϊών Δημοκρατών, Berkhouwer, έξ όνόματος της Φιλελεύθερης και Δημοκρατικής Όμάδας, Buttafuoco, μή έγγεγραμμένος, και Andriessen, *μέλος της Έπιτροπής*.

Ό κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι ή πρόταση ψηφίσματος θά τεθεί σε ψηφοφορία τήν προσεχή ώρα ψηφοφοριών (δλ σημείο 13 τών *Συνοπτικών Πρακτικών της 16ης Ιουνίου 1982*).

Κηρύσσει τή λήξη της συζητήσεως.

**19. Ημερήσια διάταξη της επομένης συνεδριάσεως**

Ό κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι ή ημερήσια διάταξη της συνεδριάσεως της επομένης, Τρίτης, 15 Ιουνίου 1982, καθορίσθηκε ως εξής:

*9 π.μ. έως 1 μ.μ. και 3 μ.μ. έως 7.30 μ.μ.:*

*9 έως 11 π.μ.:*

- Συζήτηση επί επικαίρων και επειγόντων θεμάτων (άναγγελία τών κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)
- Έκθεση Maffre-Baugé περί τών όπωροκηπευτικών
- Έκθεση Dalsass περί τών γεωργικών διαρθρώσεων (1)

*11 π.μ. έως 1 μ.μ. και 3 μ.μ. έως 6 μ.μ.:*

- Δήλωση του Συμβουλίου επί της εξαμηνιαίας δραστηριότητας, δήλωση της Έπιτροπής επί τών τροποποιήσεων του ΕΝΣ, έκθεση Israel, περί του Άφγανιστάν, έκθεση Haagerup περί της επισκέψεως της αντιπροσωπείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στό Πακιστάν, δήλωση της Έπιτροπής περί της διασκέψεως κορυφής τών Βερσαλλιών.
- Έκθεση Hopper περί της έντολής της 30ης Μαΐου, προφορική έρώτηση του κ. Beumer περί του Ευρωπαϊκού Ίδρύματος και προφορική έρώτηση του κ. Møller περί της διαδικασίας ψηφοφορίας για τίς γεωργικές τιμές.

*6 μ.μ. έως 7.30 μ.μ.:*

- Όρα τών έρωτήσεων (έρωτήσεις πρός τήν Έπιτροπή).

(Λήξη της συνεδριάσεως στις 8 μ.μ.)

H.-J. OPITZ  
Γενικός Γραμματέας

P. DANKERT  
Πρόεδρος

(1) Οι προφορικές έρωτήσεις έγγρ. 1-256/82 και 1-337/82 περιλαμβάνονται στη συζήτηση.

Δευτέρα, 14 Ιουνίου 1982

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Συνεδρίαση της 14ης Ιουνίου 1982

ABENS, ADAM, ΑΔΑΜΟΥ, VAN AERSSSEN, ALBER, ALBERS, ALMIRANTE, ANTONIOZZI, ARNDT, BADUEL GLO-  
 RIOSO, BALFE, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BATTERSBY, BAUDIS, BEAZLEY, BERKHOUWER, BEUMER,  
 BEYER DE RYKE, BLANEY, BOCKLET, ΒØGH, BONACCINI, BONDE, BONINO, BORD, BOSERUP, ΜΠΟΥΡΝΙΑΣ,  
 BOYES, BROK, BROOKES, BUTTAFUOCO, CABORN, CALVEZ, CARIGLIA, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CER-  
 RETTI, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERAVOLO, CHANTERIE, CHARZAT, CINCIARI RODANO,  
 CLINTON, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COSTANZO, COTTRELL, COUSTÉ, CRONIN,  
 CURRY, DALSSASS, D'ANGELOSANTE, DAVERN, DELATTE, DEL DUCA, DELOROZOY, DE PASQUALE,  
 DESOUCHES, DIANA, DIDO, DONNEZ, DUPORT, DURY, EISMA, ELLES, ENRIGHT, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ESTGEN,  
 EWING, FANTI, FAURE, FELLERMAIER, FERGUSSON, FERRERO, FICH, FILIPPI, FLANAGAN, FOCKE, FORTH,  
 FRIEDRICH B., FRÜH, FUCHS K., GABERT, GALLAGHER, GAUTIER, GAWRONSKI, GENDEBIEN, ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ,  
 GLINNE, DE GOEDE, GOERENS, GONELLA, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBURG,  
 HÄNSCH, HAHN, HARRIS, VON HASSEL, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HOFF, HOFF-  
 MANN K.-H., HOPPER, HORD, HORGAN, HOWELL, HUME, HUTTON, IRMER, ISRAËL, JACKSON C., JAKOBSEN,  
 JANSSEN VAN RAAY, JONKER, JUNOT, ΚΑΛΛΙΑΣ, ΚΑΛΟΓΙΑΝΝΗΣ, ΚΑΖΑΖΗΣ, KELLETT-BOWMAN M. E., KEY,  
 KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, KÜHN, ΚΥΡΚΟΣ, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LANGE, LANGES,  
 LENTZ-CORNETTE, LENZ, LEONARDI, LE ROUX, LEZZI, LOMAS, LÜCKER, LUSTER, McCARTIN, MAFFRE-BAUGÉ,  
 MAHER, MAIJ-WEGGEN, MAJONICA, MALANGRE, DE LA MALÈNE, MARCK, ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟΣ, MART, MARTIN M.,  
 MARTIN S., MEGAHY, MERTENS, MICHEL, VAN MINNEN, MODIANO, MØLLER, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE,  
 MOREAU J., MORELAND, MOUCHEL, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΚΑΛ., ΝΙΚΟΛΑΟΥ  
 Κ., NORD, NORDMANN, NOTENBOOM, NYBORG, O'DONNELL, PANNELLA, ΠΑΝΤΑΖΗ, ΠΑΠΑΕΥΣΤΡΑΤΙΟΥ,  
 ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ, ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ, ΠΑΡΑΡΙΕΤΡΟ, PATTERTON, PAULHAN, PAUWELYN-DECAESTECKER,  
 PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETERSEN, PETRONIO, PFENNIG, PFLIMLIN, PHLIX, ΠΛΑ-  
 ΣΚΟΒΙΤΗΣ, PÖTTERING, POIRIER, ΠΟΝΗΡΙΑΔΗΣ, PRAG, PRICE, ΠΡΩΤΟΠΑΠΑΔΑΚΗΣ, PROUT, PROVAN, PRUVOT,  
 PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RIEGER, RINSCHÉ, ROBERTS, ROGALLA, ROMUALDI, RUFFOLO, RYAN,  
 SABA, SÄLZER, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWENCKE,  
 SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEIBEL-EMMERLING, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIE-  
 GLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SKOVMAND, SPENCER, SPINELLI, SQUARCIALUPI, SUTRA, TAYLOR  
 J. D., TAYLOR J. M., THEOBALD-PAOLI, TOLMAN, TRAVAGLINI, TREACY, TUCKMAN, TURNER, TYRRELL, VAN-  
 DEMEULEBROUCKE, VANDEWIELE, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VERGEER, VERGES, VERONESI, VER-  
 ROKEN, VETTER, ΒΓΕΝΟΠΟΥΛΟΣ, VIEHOFF, VITALE, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WALZ, WAWRZIK,  
 WEBER, WEDEKIND, WEISS, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ.